

ПОСТОЯННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ
СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

PERMANENT REPRESENTATIVE OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
TO THE UNITED NATIONS
136 East 67th Street
New York, N. Y. 10021

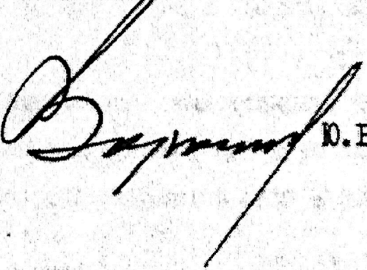
Нью-Йорк, 24 декабря 1991 года

Уважаемый г-н Генеральный Секретарь,

Настоящим имею честь препроводить адресованное Вам письмо Президента Российской Федерации (РСФСР) Б.Н.Ельцина, в котором сообщается, что членство Союза Советских Социалистических Республик в Организации Объединенных Наций, в том числе в Совете Безопасности, во всех других органах и организациях системы ООН продолжается при поддержке стран Содружества Независимых Государств Российской Федерацией (РСФСР).

В этом письме также содержится просьба рассматривать его как свидетельство полномочий представлять Российскую Федерацию в органах ООН всем лицам, имеющим в настоящее время полномочия представителей СССР в ООН.

С уважением,

 Ю. Воронцов

Его Превосходительству
Г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру
Генеральному Секретарю
Организации Объединенных Наций

г. Нью-Йорк

Translation from Russian

New York, December 24, 1991

Your Excellency,

I have the honour to transmit herewith the text of the letter addressed to you from the President of the Russian Federation (RSFSR) Mr. B. Yeltsin, which says that the membership of the Union of Soviet Socialist Republics in the United Nations, including the Security Council, and in all other organs and organizations of the United Nations system is continued, with the support of the states of the Commonwealth of Independent States, by the Russian Federation (the RSFSR).

This letter also contains a request to accept it as constituting credentials to represent the Russian Federation in the UN organs for all those currently possessing the credentials of the representatives of the USSR to the UN.

Sincerely yours,

Yuli Vorontsov

H.E. Mr. Javier Perez de Cuellar
Secretary-General of the
United Nations
New York